

# 教会とコンピューター

No.35 April 1998  
発行 コンピューター聖書研究同好会

パソコンについて知りたい方  
パソコンを教会で使ってみみたい方  
パソコンをもっと活用したい方  
パソコンで聖書の研究をしたい方

本誌はあなたのお役に立ちます

## 「日本コンピュータ聖書研究会」と改名 (Japan Computer Bible Research)

コンピューター聖書研究同好会 代表 能城一郎

1995年4月1日に発足した「コンピュータ聖書研究同好会」は、本年6月1日をもって「日本コンピュータ聖書研究会」と改名し、3年計画で新しい活動をしてまいります。以下、改名後の活動の指針です。

- (1) 当会が制作に関わる「J-ばいぶる」「聖書の達人」「聖書クイズ王決定戦」「FMB(Mac用)」等を中心に聖書・神学研究を行い、その成果を発表し、日本の聖書・神学研究に貢献すること。
- (2) 日本語による聖書原語研究等のソフト開発、並びに、その改良を行い、その普及をはかると共に、次世代のクリスチャン・プログラマーの育成を目指す。
- (3) 21世紀のコンピュータ社会における、キリスト教会、また、キリスト者のPC活用のありかたを考える為、電子版機関紙を2冊、毎月発行する。

超教派の聖書・神学研究誌「聖書の研究」  
クリスチャンの為のコンピュータ情報誌  
「教会とコンピューター」

(本誌第5号巻頭、または、当会のHPの活動を参考にされるならば、改名後の活動の姿がはっきりとするとと思います。)

さて、改名後の具体的な活動予定は、以下の通りです。

- 電子版機関紙「教会とコンピューター」「聖書の研究」は、本年9月に創刊する。
- 本誌、第1号～第36号の電子版を8月にCD-ROMで発行する。(価格:¥3600 送料込み)
- 第36号発送後の6-7月は、その準備に充てる。

9月から本誌は、電子版になり、また、もう1冊「聖書の研究」が加わることとなります。本誌の創刊号(1995年5月)は、10000部を無料で全国のキリスト教書店で配布させて頂きました。

今回は、電子版「教会とコンピューター」「聖書の研究」の創刊号を本会のHPで無料で配布させて頂きます。まずは、これをお読み頂き皆様のお役に立つと判断されたなら、購読の申込みをお願い申し上げます。

現在、以下の当会のHPで電子版「教会とコンピューター」「聖書の研究」の購読希望者の電子メール登録をしています。登録を下された皆様には、電子メールで当会の今後の活動や電子版機関紙創刊号のお知らせをさせて頂きます。(2冊の購読費用は、年間 ¥2400 です。詳しい内容は、「創刊号」をご覧ください。)

<http://www.gospeljapan.com/cbec>

(付記：電子版は、一般的なハイパーテキストですが、プリント用にPDFファイルでも供給する予定です。PDFファイルはWin/Mac関係なく同じプリント結果を得ることのできる画期的なフォーマットです。詳しくは、当会のHPで解説させて頂いています。)

今月、MS社とSONYが技術提携をしました。TVで気軽にインターネットの時代が私たちの想像以上に早く、世界中に広まることでしょう。このような21世紀の社会を見据えて、日本のキリスト教会、キリスト者の為に当会は、新しい活動を展開してまいります。(最終号に続く)



ついに出了!

# バイブル・メイト ホップ

BIBLE MATE <HOP>



1995年に「J - ばいぶる 1ST」が発売されて以来、「J - ばいぶる」シリーズ(「聖書の達人」も含む)の独壇場であった日本語聖書ソフトの世界に、新たな、そして強力なニューフェイスが出現しました。その名も「バイブル・メイトホップ(以下B - メイト)」。今回は、このソフトの魅力をたっぷりご紹介しましょう。

## 概要

### A. データ

B - メイトは聖書を中心としたデータベースソフトで、「J - ばいぶる」と「聖書の達人」を足して二で割ったような作りになっています。そこに含まれているデータは以下の通りです。

- ・聖書：口語訳、新共同訳(続編付)、TEV
- ・コンコルダンス：口語訳、新共同訳(続編付)
- ・聖書辞典：新共同訳聖書辞典(1995年キリスト新聞社刊)
- ・画像：カラー写真(800点)、地図(100点)、図版(200点)

### B. 対応OS

B - メイトはDirectorというソフトを使ってプログラムが組まれているので、Windows3.1、95、Mac OS、いずれのOSの上でも使えます。

## 使い方

### A. 起動

起動はいたってシンプル。面倒なインストールも一切不要です。B - メイトのCD-ROMをドライブに入れ、フォルダを開いてアイコンをクリックするだけで、軽快な音楽と共にタイトル画面が始まり、図1の初期画面へと移っていきます。

### B. 聖書表示

初期画面で「聖書を見る」を選択すると、表示箇所を選択する画面となります。「翻訳」を決定したら、「旧訳・(続編)・新訳」「書巻」「章」の順にリストをクリックします。聖書本文画面(図2)では、<前へ>

<次で>ボタンで前後の章に移動し、<表示聖書変更>ボタンで他の翻訳に変わります。他の書簡を見たいときには、<戻る>ボタンで選択画面に戻ります。<並列>ボタンをクリックすると、三訳が並列に表示されず(図3)。

### C. コンコルダンス

B - メイトは本格的なコンコルダンス機能を持っています。コンコルダンスと語句検索の違いは、語句検索だと「霊」を検索すると「霊」も「聖霊」も「悪霊」も拾ってしまいましたが、コンコルダンスの場合は「霊」を含む節に限定されるのです。

操作方法は、コンコルダンス画面で、検索したい見出し語を選ぶと、該当する節数と、節の一部が表示されます(図4)。節の全部あるいは前後を見るには、その節をクリックすると、聖書表示画面に移動し、その節を先頭にした聖書本文が表示されます。

### D. 聖書辞典

B - メイトの機能の中で、もっとも充実し、かつ便利なのは聖書辞典機能ではないでしょうか。まず調べたい言葉をリストから選ぶと、説明本文が現れます(図5)。本文中の参照聖書箇所は、その部分をクリックすると、瞬時に聖書本文が表示されます。「聖書の達人」のようにドラッグする必要はありません。また、項目によっては、関連する図や写真、地図などの名前が末尾に添付されており、これもクリックすることで閲覧することが可能です。辞典 = 聖書本文 = 画像、この三つが完全にリンクしているのです(図6)。

### E. 画像

写真とイラストはあいうえお順に並べられたリストから選択して表示させることができます。

## 長所 と短所

パソコンを選ばない：CD-ROMさえ使えば、OSやパソコンの性能に関わらず(動作速度は変わります)使えるというのはすばらしいことです。

使い易さ：全体的にシンプルで、使い易い画面になっています。特に初心者のかたには、面倒な操作がいらず、直感的に使えるので、喜ばれると思います。

辞典：聖書辞典のリンク機能はたいへん優れて、使い易いものです。

続編：聖書の中に新改訳が入っていませんが、聖書辞典は新共同訳ベースのものなので、新共同訳を中心に使っているかたにとっては問題ないと言えます。また、カトリックのかたや、中間時代を学んでいるかたにとっては、旧約聖書の続編が付いたのは喜ばしいことです。

コンコルダンス：文字列検索ではないので、正確な

抽出が可能です。

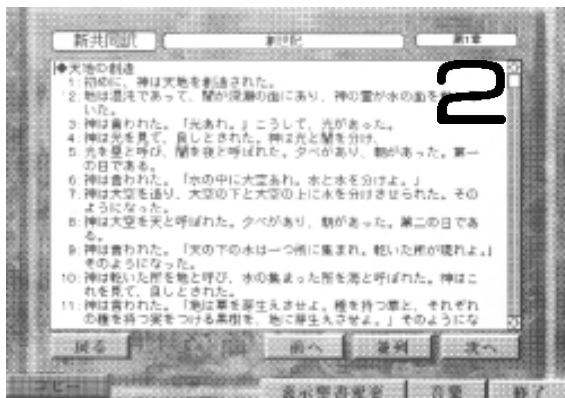
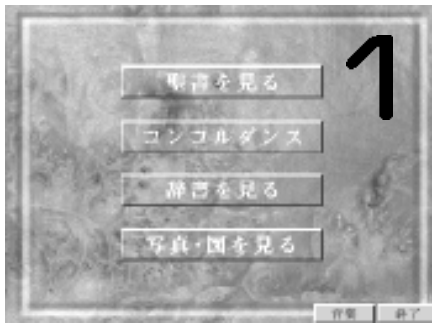
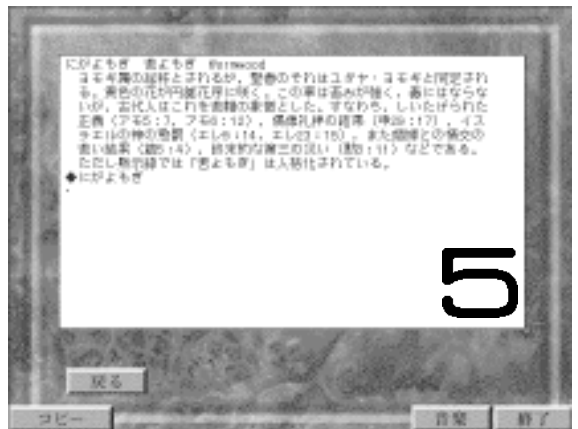
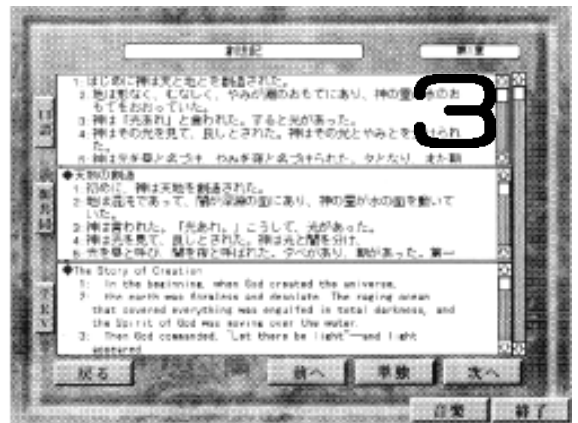
マルチタスク：Directorで作ったソフトは、どんなOSの上でも動きますが、画面上で他のソフトとの共存ができません(Winの場合Alt+Tabキーで他のソフトに切り替えることは可能)。B-メイトを見ながらワープロソフトに書き込んでいく、ということはできません。

コピー：B-メイトでは、ソフト使用中にコピーしたいデータは、その都度ファイルに保存するようになります。ワープロソフトなどに貼り付ける場合は、保存したファイル呼び出して挿入することになります。また、画像のコピーはいわゆる「ハードコピー」すなわち画面全体をクリップボードに取り込む形式をとっているため、いったんドローソフトなどに貼り付け、加工してから使うことになります。元データは.bmp形式で保存されているので、そこから直接取り出すこともできますが、ファイル名を参照テキストファイルから探し出さねばなりません。

・総評

OSを選ばず、誰にでも手軽に使えるとてもフレンドリーなソフトです。それでいて1万語を超えるコンコルダンスや数百点に及ぶ画像データを持っているなど、データベースとしての価値も高いと言えます。

パソコンを使って聖書の世界を広く、そして深く探検するための乗り物を、日本のクリスチャンはまた一つ手に入れました！ (編集長 堀川 寛)



**聖書辞典**

新共同訳聖書辞典  
1500年キリスト教史を  
「新共同訳聖書」が  
おさめています

新共同訳聖書辞典  
コンコルダンス  
五十箇条、聖書研究の  
基礎、または文字入力  
の便利が日本語版と  
異なる点があります

新共同訳聖書・新共同  
訳聖書(TEV)  
三巻の同じ箇所を  
見ることができます。

**聖書語句辞典**

新共同訳聖書・新共同  
訳聖書(TEV)  
三巻の同じ箇所を  
見ることができます。

**聖書**

新共同訳聖書・新共同  
訳聖書(TEV)  
三巻の同じ箇所を  
見ることができます。

●ワープロへの出力が、だれにでも簡単に行えます

印刷されたワープロソフトが  
生かれます

カラー写真  
100円

地図  
100円

図版  
200円

6

# 日本語訳聖書翻訳比較研究

能城一郎

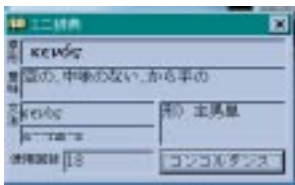
- 青野太潮 「パウロ書簡」岩波書店 -

4月12日(日)は「復活祭」でした。今回は、コリント15章に注目します。この「復活章」の結論部分とも言える58節を暗唱しておられる方も多いと思います。以下は、青野太潮訳「1Co15:18」です。

かくして、私の愛する兄弟たちよ、あなたがたは堅く立つようになりなさい。動揺させられることのない者となりなさい。常に主の御業に満ち溢れながら、あなたがたは、主にあってはあなたがたの労苦は「決して」空しくはないのだということを「よく」知っているのだから。

この本を慧眼の目で読まなければならないのは訳文のだけではありません。「解説」「補注用語解説」「脚注」も大切です。この箇所「空しく」の「脚注」には以下のように記されています。(参席 121頁下)

十五 10、14 (二回)を受けている。この語 (kenos) は、パウロでは コリ十五章でのみ四回用いられる。



ここで、この **κενός** を JB2 ver1. 5の二辞典・コンコルダンス機能を使い調べ、この4箇所を表に見ましょう。この4箇所の「訳語を見ると、統一の取れているのは、新共同訳の「無駄」です(青野訳は、「空しい」で統一)。口語訳は「むだ」「むなく」、新改訳は「むだ」「実質のない」と15章



**κενός** に対し2つの訳語を充てています。

私は、新改訳を25年間使っていますが、「実質のない」は大変に気に入っています。新改訳準拠の「訳語選択理由」を調べましたが、どこにも記されていませんでした。「原語が見える翻訳(=原語に忠実な?)」は、やはり、統一した方が原語を読む者(JB2ユーザー)には便利です。で「無駄」を調べましたが、「選択理由」、「統一理由」は記されていませんでした。「空しい」の方が説教者としては、使いやすいと感じるの私だけでしょうか?今回、紹介したこの本は「訳語選択理由」につ

いて、多くの脚注があるので、JB2ユーザーには、お薦めの逸品です。また、「本文批評」の面でもこれからは、この訳者の選択を無視して、「パウロ書簡」は語れないでしょう。また、「パウロ神学」も同様に (参考)

新約聖書ギリシャ語翻訳語研究ノート **κενός** (コリ15章)

箇所	口語訳	新改訳	新共同訳
1Co 15:10	しかし、神の恵みによって、わたしは今日あるを得ているのである。そして、わたしに賜わった神の恵みは <u>むだ</u> にならず、むしろ、わたしは彼らの中のだれよりも多く働いてきた。しかしそれは、わたし自身ではなく、わたしに共にあった神の恵みである。	ところが、神の恵みによって、私は今の私になりました。そして、私に対するこの神の恵みは、 <u>むだ</u> にはならず、私はほかのすべての使徒たちよりも多く働きました。しかし、それは私ではなく、私にある神の恵みです。	神の恵みによって今日のわたしがあるのです。そして、わたしに与えられた神の恵みは <u>無駄</u> にならず、わたしは他のすべての使徒よりずっと多く働きました。しかし、働いたのは、実はわたしではなく、わたしと共にある神の恵みなのです。
1Co 15:14	もしキリストがええなかったとしたら、わたしたちの宣教は <u>むなし</u> く、あなたがたの信仰もまた <u>むなし</u> い。	そして、キリストが復活されなかったのなら、私たちの宣教は <u>実質のない</u> ものになり、あなたがたの信仰も <u>実質のない</u> ものになるのです。	そして、キリストが復活しなかったのなら、わたしたちの宣教は <u>無駄</u> であるし、あなたがたの信仰も <u>無駄</u> です。
1Co 15:14	もしキリストがええなかったとしたら、わたしたちの宣教は <u>むなし</u> く、あなたがたの信仰もまた <u>むなし</u> い。	そして、キリストが復活されなかったのなら、私たちの宣教は <u>実質のない</u> ものになり、あなたがたの信仰も <u>実質のない</u> ものになるのです。	そして、キリストが復活しなかったのなら、わたしたちの宣教は <u>無駄</u> であるし、あなたがたの信仰も <u>無駄</u> です。
1Co 15:58	だから、愛する兄弟たちよ、堅く立って動かされず、いつも全力を注いで主のわざに励みなさい。主にとっては、あなたがたの労苦が <u>むだ</u> と、あなたがたは知っているからで	ですから、私の愛する兄弟たちよ、堅く立って、動かされることなく、いつも主のわざに励みなさい。あなたがたは自分たちの労苦が、主にあって <u>むだ</u> でないことを知っているのですから。	わたしの愛する兄弟たち、こういうわけですから、動かされないようにしっかりと立ち、主の業に常に励みなさい。主に結ばれているならば自分たちの労苦が決して <u>無駄</u> にならないことを、あなたがた

## 参考文献

- 新約聖書翻訳委員会訳 新約聖書 ルカ文書 岩波書店 1996年8月27日 初版
- 新共同訳 新約聖書注解 日本基督教団出版局 1991年
- 新聖書注解 新約2 いのちのことば社 1973年
- 実用聖書注解 全1巻 いのちのことば社 1995年
- 青野太潮 「どう就むか聖書」朝日選書490 朝日新聞社 1994年1月25日 初版
- 青野・天野訳 「ブルトマン著作集 9聖書学論文集」新教出版社 1994年8月
- 青野太潮 「イスとパウロ」現代聖書講座 第2巻 聖書学の方法と諸問題 日本基督教団出版局 1996年10月25日 初版



## 「J- ばいぶる 3rd」改良道標 '98

- 「JB3 - コンパクト版」 - 能城一郎

旧約聖書原語研究ソフト「J- ばいぶる 3rd」は、1997年5月13日にリリースされました。本誌では、その開発の道程、その機能等を、13号(1996.6)、16号(1996.9)、20号(1997.1)、21号(1997.2)、22号(1997.3)、23号(1997.4)、28号(1997.6)でお知らせしてまいりました。

### < 最も多い質問 >

ユーザーの皆様からの一番多い質問は、「フルインストール800MB」とあまりにも大きいのは何故?」でした。この理由は、以下の2点です。

日本語、英語、ヘブル語の複数の文字を使用し、また、それぞれの文字の「大きさ」や「色」を保持させる為に、リッチテキスト(RTF)を使用しているため。

高速表示・検索を実現する為に、大容量のRTFデータ・ベースを作成しているため。

大容量の為、「辞書書換え機能を使用しないユーザーの皆様は、最小インストールでCD-ROMからデータを呼び出して使用されています。

### < CD-ROM なしで動かしたい >

ノートPCの場合は、HDの容量が少ないので(発売当初は、1Gが標準、最近では、2~3Gが標準)当然、CD-ROMを差し込んでの使用となります。最近では、ノートPCの薄型が登場し、CD-ROMは内蔵から外付けになっています(昔に、戻ったようですね)。空港の待合室でノートPCにプラプラとCD-ROM装置が付いているという姿は、様になりません。まずは、これを解消するのが「JB3 - コンパクト」です。この開発には、2つの段階があります。

### < JB3 - コンパクト 版の無償ダウンロード >

第1は、JB3の誕生日に当たる5月13日に「JB3 - コンパクト 版無償ダウンロード」を開始します。これをダウンロードすれば、CD-ROMを使用しなくてもJB3を使うことができます。しかし、以下、2つの条件が付きます。

「文法解析データ」の表示は「高速モード」が使えなくなります。

「複数語検索」は、出来なくなります。

しかし、CD-ROMなしで動きますし、またHDの容量の節約になるといってメリットはあります。

### < JB3 - コンパクト 正式版の姿 >

さて、第2段階は、「RTF」を使用しない古典的なプログラムでRTFデータ・ベースを作成することです。この手法は、BibleWorksの天才プログラマー Michel

S. Bushe II氏がDOSの時代から今日まで使用している方法です。しかし、この方法を取るとデータ・ベース作成・修正・変更膨大な時間がかかるので、最新のデータへ更新が遅れ、時代の最先端情報を盛り込むべき聖書原語ソフトの中身は、時代遅れのものになってしまいます。

ちなみに、JB3のデータ・ベース作成には、ペンティアム200のマシンで、64時間かかっています。

### < スーパーコンピュータを使う - 最高のものを主のために >

それを解消するのは、通常のPCの10000倍の速度を発揮するといわれるスーパーコンピュータ(SCまたは、スパコン)を使うことです。64時間の作業をたったの24秒程度で終了することが可能です。

プログラマーの夢は、世界最速のマシンを使うことです。神のことは聖書の原語ソフトの開発者ならば、なおさら、世界最高のマシンに聖書の原語を載せて動かせたらというのが窮極の夢です。

この夢がついに実現しました。関根清三先生(東京大学教授)の計らいで、本年4月から1年間、東京大学大型計算機センターのスーパー・コンピュータを使うことが出来るようになりました。昔は、直接大型計算機センターに出向いて、その場で計算しデータを持ちかえる方法でしたが、今は、インターネットで、自宅からスパコンにアクセスし、作業をさせ、データを自分のPCに保存することが出来ます。PC感覚でスパコンが使えるので、それは、それは、感謝な事です。ちなみに、使用するスパコンは、日立製「超並列型スーパーコンピュータ SR2201」です。「J- ばいぶる」プログラマーとしては、国産機ということもたまらなく嬉しいのですが・・・

現在は、RTFデータ・ベースの設計変更をしています。5月中には、10000倍速度の実験を行い、6月から実際運用を予定しています。

### < JB3 - コンパクト 正式版 秋予定 >

この小容量高速検索データを搭載した正式版を早ければ夏に、遅くとも晩秋までにはリリースする予定です。フルインストール容量は、150MBを予定しています。JB1~3の全容量は、300MB程度になります。もちろん、このCD-ROMには、旧型のJB3のプログラムも入っています。ご期待下さい。

### < スパコンに興味のある方に >

(1) 講談社ブルーバックス B-849 「コンピュータ物理学の世界 - 三体問題からカオス、ソリトンまで -」1991年1月1日初版: これは定価660と安く、また、文系の方にも分かりやすい本です。p. 178がおすすめです。

(2) 能城一郎「エッセー 聖書とコンピュータ」『Sower 新共同訳10周年』No.11 December 1997 (財)日本聖書協会: 筆者のものですが、今回の夢が書いてあります。



# MAC NEWS

本田 勝宏

## 郵便番号 Converter

いよいよ後2回の記事となってしまいました。さて今回は、郵便番号7桁への変換ソフトを紹介したいと思います。郵便番号が7桁になったことに伴いまして、みなさんの使っていた住所録の郵便番号を直さなくてはならない、という事態になったと思います。手作業でもできますが、せっかくパソコンを使っているのですから、パソコンでしかできない方法で変換したいものです。もうすでに変換済み、という方もいらっしゃると思いますが、暑中見舞い、クリスマスカード、年賀状とこれからがそのシーズンとなりますので、まだ変換していない方のために、便利なソフトを紹介します。記事にするにはちょっと遅かった感もありますが、LANの記事が思いの外、分量があり、2回に分けて述べましたので、今回になってしまいました。お許しを。

今日紹介するのは、市販のソフトではありません。郵便番号 Converter という500円のシェアウェアです。作者は、あのファイルメーカー聖書を作った松村氏です。入手方法は後述します。

図1でおわかりと思いますが、これはファイルメーカー Pro で作ったものです。ですから、ファイルメーカー Pro3.0がないと使うことができません。まず、ご自分が使っている住所録のデータをテキスト形式に変換してください。住所録はたぶん、ファイルメーカー Pro が、Excelで作っていると思います。そして、次にテキストエディタでそれを開き、住所の中の「ケ」を「け」に置換しなくてはなりません。また「大字」「字」を省かなくてはなりません。そして置換したテキストを保存して閉じます。次に、ダウンロードしたフォルダの中に「郵便番号簿」というファイルがありますので、これをダブルクリックして開きます。取り込みボタン(図2)を押して同じフォルダにある「郵便番号」というテキストファイルを選択します。OKをクリックすると取り込みが始まります(図3)。117533件のデータを取り込みますので、取り込みには少々時間がかかります。

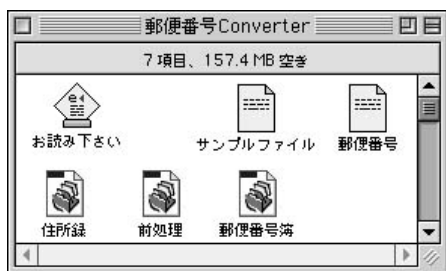
次に同じフォルダの「住所録」ファイルをダブルクリックして開きます。そして取込ボタンを押します。

取り込みファイルは先ほど「ケ」を「け」に置換したテキスト形式に変換した住所録を選びます。OKをクリックし、次のダイアログでもOKをクリックします。すると、取り込みが始まります。取り込みと同時に郵便番号が7桁に変換されます。

ところが、うまく変換できないデータもでてきます。新しい郵便番号のデータの住所表記と変換するデータの住所表記が違うからです。これ以降は、手作業でする以外にありません。住所表記のサンプル、原則は、ダウンロードしたフォルダの中にある「お読みください」ファイルを開いて見てください。手作業での変換もそのファイルに詳しく書いてあります。

次に必要なのは、(・・・え、まだあるの。手間がかかる、と言わないでください。これもパソコンになれる手段、と思ってください)できあがった新郵便番号のデータを自分の使っているファイルに参照しなくてはなりません。これは以前も述べました、ルックアップという方法でします。これらの細かい設定は、紙面の関係で、これ以上述べる事ができませんが、ダウンロードしたフォルダの中の「お読みください」に詳しく書いてありますので、読んで下さい。

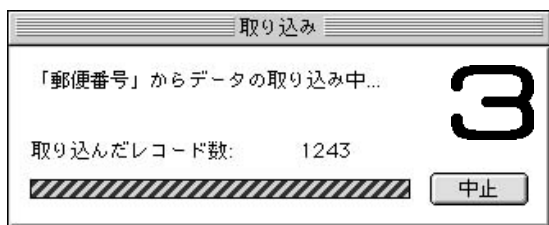
この郵便番号 Converter のダウンロードはミニストリーテトスの HP からできます。http://www.jade.dti.ne.jp/~sama/titus/ にアクセスして下さい。シェアウェアですので、500円を振り込みますと、パスワードが送られてきますので、それから使うこととなります。



1



2



3



# 電腦最前線

- 秋葉原のウラ事情 - 津田 仁(TMC)

世の中不況です。同業者たちも口々に不況であるといいますが「教会とコンピュータ」とは関係のない話になりますが企業のネットワーク化への投資は私の感覚ではそれほど落ちていないように思えます。主流は完全にNT Server でドメイン構築をしていく形になってきました。2、3年前の Netware を新規で導入する企業はほとんどありません。寄らばマイクロソフトの陰ということなのでしょうか。

さて前回までは DNS について書いてきたのですが今月は急きょインテルの新 CPU についての最新秋葉原情報をお伝えいたします。数ある PC 雑誌のどれにも負けないくらい(?)新鮮な情報をお伝えできるのではないかと思います。

どこまで行ったら気が済むの？

ペンティアム の 400MHz が早くも単体で発売されています。約 ¥120,000。ちょっと手が出ません。今は 266MHz あたりがお勧めです。インテルの対抗メーカーも続々と安価で高性能な CPU を市場に投入してきています。まずは AMD。インテルの牙城を崩すことに成功した K6 CPU ですが各メーカーも積極的に採用するようになり互換 CPU 大好きな私としてはうれしい限りですがようやく最新の K6-266 が出回るようになりました。今週あたりからかなり価格が下落してきました。どのショップでも ¥30,000 は切っているようです。ちなみに K6-233 で ¥17,000 くらいでしょうか。加えて 4月7日には 300MHz の K6 CPU が発表されました。246ドルだそうです。Cyrrix 社でも M という CPU が 4月13日にアナウンスされました。この製品は従来の CPU ソケットに装着できるタイプのものとしては K6-300MHz と並んで最速のものです。公表されたベンチマークテストでもインテルのペンティアム 300MHz 版と遜色がありません。さらにこの 300MHz から始まり 333MHz, 350MHz, 400MHz の CPU を順次発売していくとのこと。思えばその昔、初めて作ったプログラムは PC9801 VM2 という機種で動かしていたのですができばきと計算するその姿を見て感激したものです。確か 8MHz だったと思います。阪神タイガースが優勝した年であったように記憶しています。すごかったですね。掛布、パース、岡田が 3者連続でバックスクリーンへホームランを叩きこんだのでした。歲月人を待たずです。市場が要求

するというよりメーカーがこれでもかこれでもかと速い製品を出してくるたびにけななしのテスト費用を工面して新しい CPU をチェックするのですがやっぱり速くて気持ちがいいんです。さくさく動くということばがぴったりです。

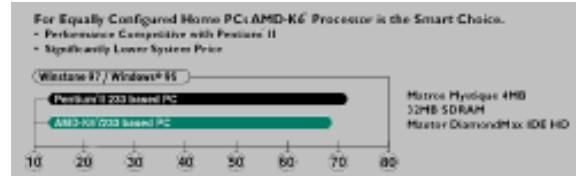
実際は？

Ziff-Davis® Winstone® 98 for Windows® 95



上図は MII-233MHz と Pentium II 233 MHz とを同性能の PC で比較したベンチマークグラフです。価格ですが MII-300MHz が 180ドル、Pentium II-233MHz が約 ¥64,000 ですので費用対効果の差は歴然です。

一方の勇、AMD のベンチマークもご覧ください。



こちらは 233MHz の対決ですが K6-233MHz が約 ¥17,000、Pentium II-233MHz が約 ¥35,000 ですから、こちらも互換 CPU のコストパフォーマンスのよさが目立ちます。

これからどうなる？

マザーボードには大きく分けて 2 種類あります。ソケット 7 と呼ばれる従来型のものとはファミコンのカセットのような Pentium II を搭載するためのスロット 1 と呼ばれるタイプです。半年ほど前まではこれからはスロット 1 がハイエンドマシンで従来のソケット 7 型の PC はローエンドの領域を受け持つように二分されていくだろうとの予想だったのですがそうともいなくなってきました。価格に敏感な商人に言わせればソケット 7 のタイプの魅力がこれからも捨て難いのは確かです。

注意！

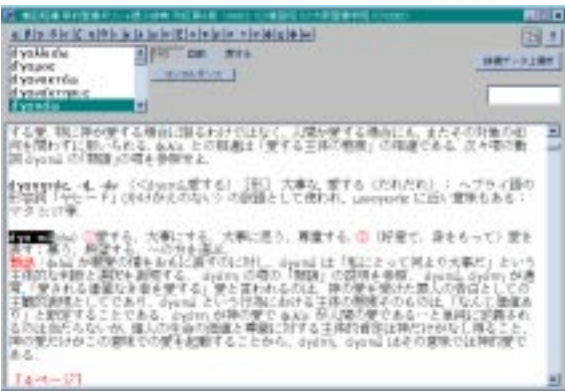
これから Mobile Pentium CPU を搭載しているノート PC を購入検討の方へ。この CPU (266MHz) の性能は Pentium MMX 200 とほぼ同じ性能しかないらしいのです。浮動小数点演算性能だけが MMX 200 に勝てる程度とのことなのですが真相や如何に。

(<http://www.linked.or.jp/cpu/japanese/news.htm> より)  
秋葉原裏事情の名にふさわしく本当の裏事情も色々書きたいのですが「教会とコンピュータ」の品位を汚してしまうくらいの裏事情なので止めておきましょう。品がないのは私自身なのかそれとも秋葉原なのか。多分両方なのではないかと思えます。

# 0 傳 揚 宗 教

## CD-ROM「織田昭ギリシャ語辞典」

6月中旬が発売予定です。価格は、¥5000（送料込み）と決まりました。「日本コンピュータ聖書研究会（旧称cbec）からの発売となります。通販で皆様にお届けします。JB2 32ビット版のアドオンとしてギリシャ語単語と連動し「辞書」が開きます。また、「J-ばいぶる」をお持ちでない方も単体で「電子辞書」として使えます。辞書内容が、簡単にワープロに貼り付きます。以下、試作品画面です。詳細は、HPをご覧ください。尚、本の発売は来年になる予定です。



<http://gospeljapan.com/cbec>

### JB2ユーザーへ読書のおすすめ



荒井献「トマスによる福音書」講談社学術文庫 1997年第5刷  
最近、「ナグハマディ文書」なる言葉を耳にしませんか？これは何か。これが聖書翻訳やキリスト教とどのように関係しているのか。・・・知るには、まずこの本から入ることをお勧めします。本体価格¥932と手ごろです。また、一般の書店の棚にも並んでいます。えっ！これがJB2とどのような関係があるのか？ウーン・・・答えるには紙面が足りない。それは、読めば分ります。（能城）

「JB2\_32ビット版」無償ダウンロードを開始5月13日（予定）で、「JB2\_32ビット版」無償ダウンロードをcbecのHPで開始致します。容量ですが、4MB（FD4枚分）です。32Kモデムで25分程かかります。ISDNの64Kですと12分ほどでダウン終了します。30分間の電話代金は¥100（東京電話では、90円）ですので、CD-ROM配布よりはるかに安くすみます。どうしても、この版をCD-ROMで欲しい方は、

手数料送料込みで¥7000と特注制作ですので高くなります。お友達でインターネットをされている方にダウンロードしてもらおうか、インターネット・カフェを利用することをお勧めします。あるいは「正式版CD-ROM」リリースは今秋ですので、それまでお待ち下さい。または、これを機会にインターネットを始められることをお勧めします。FAX 0426-52-3976（能城）

カラー広告チラシが全ユーザーに配布されます。いのちのことは社から「J-ばいぶる」「聖書の達人」「教会クリップ・アート」のユーザーに、カラー版総合広告チラシと各種情報が郵送されます。6月中に郵送がされます。「登録カード」を返送されている方にしか郵送されません。「登録カード」をまだ返送されていない方は、すぐにご返送願います。

### 「聖書クイズ王決定戦」

#### まとめ買い最後のチャンス！

発売以来大好評をいただいております「聖書クイズ王決定戦」ですが、本の在庫が残り100冊を切りました。本誌購読者の方々だけの特典、**5冊以上ご注文いただくと1冊¥800になる**、というビッグチャンスも在庫がなくなり次第終了となります。日曜学校や夏のキャンプなどでお使いになろうとお考えのかた、最後のチャンスです。お早めにどうぞ。

### 編集後記

最近、PDF(Portable Document Format)という文字をよく見かけるようになりました。これは、PageMakerなどで有名なAdobe社が開発した、まったく新しいタイプの文書フォーマットです。PDFの利点は、Win/Mac関係なく使えることと、フォントを持っている必要がないことです。また、ファイルサイズも小さくなります。本誌も、版下のチェックに使うようになりました。以前はプリントアウトしたものをFAXで贈り合ったりしていましたが、PDFファイルをインターネット経由で送り、それぞれのパソコンで再生してチェックするわけです。ワープロソフトでも、DPTでも、おそらくどんな文書作成ソフトで作った文書でもPDFファイルに変換できるはずで、雑誌などで見かけたら要チェック！

編集者 堀川 寛（三滝グリーンチャペル牧師）

住所 広島市西区三滝本町2-10-24

FAX 082-237-7766

[horikawa@ma1.seikyone.jp](mailto:horikawa@ma1.seikyone.jp)です。よろしく。

購読料などの振り込みは、郵便振替口座

**聖書コンピュータ研究同好会 00100-4-146775**